

Foreløbig oversættelse.
 Autentisk oversættelse fremkommer senere i
 De europæiske Fællesskabers Tidende.

Rådets direktiv af 31. maj 1963

om ophævelse af alle forbud mod eller hindringer for betalinger for tjenesteydelser, når udvekslingen af tjenesteydelser alene er begrænset gennem indskrænkninger i adgangen til at foretage de dermed forbundne betalinger.

Det europæiske økonomiske Fællesskabs Råd har —

i medfør af traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, navnlig dens artikel 63 og 106, stk. 2.

i medfør af Det Almindelige Program for ophævelse af indskrænkninger i den frie udveksling af tjenesteydelser, navnlig dets afsnit V, bogstav B, stk. 1,

under hensyn til forslag fra kommissionen, under hensyn til Det europæiske Parlaments udtalelse,

under hensyn til Det økonomiske og sociale Råds udtalelse, at medlemsstaterne har afskaffet størstedelen af indskrænkningerne i de med udvekslingen af tjenesteydelser forbundne betalinger, og at det derefter er hensigtsmæssigt at fuldende denne liberalisering og at knæsette den inden for fællesskabet,

givet følgende direktiv:

Artikel 1

Medlemsstaterne ophæver de ved rets- og forvaltningsforskrifter givne eller fra forvaltningspraksis hidrørende begrænsninger af betalinger i forbindelse med tjenesteydelser, når ydelsen af tjenester inden for fællesskabet, der udføres af medlemsstaternes statsborgere og selskaber, som nævnt i afsnit I i Det almindelige program for ophævelsen af begrænsninger i den frie udveksling af tjenesteydelser alene er forbudt eller hindret ved sådanne begrænsninger. Medlemsstaterne giver derfor alle de valutabevillinger, der er nødvendige for gennemførelsen af

disse betalinger; medlemsstaterne garanterer, at gennemførelsen af disse betalinger finder sted på grundlag af de valutakurser, der gælder for betalinger for løbende transaktioner.

Artikel 2

Dette direktiv berører ikke medlemsstaternes ret til at prøve betalingernes art og faktiske gennemførelse og til at træffe de nødvendige forholdsregler for at hindre overtrædelser af deres love og administrative forskrifter.

Artikel 3

Dette direktiv gælder for de i traktatens artikler 59 og 60 nævnte tjenesteydelser.

Den gælder dog ikke for tjenesteydelser inden for samfærdselsområdet og for anvendelse af rejsevaluta.

Artikel 4

Medlemsstaterne træffer de nødvendige forholdsregler for inden for 3 måneder efter dens bekendtgørelse at kunne efterkomme dette direktiv og gør ufortøvet kommissionen bekendt hermed.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Vedtaget i Bryssel, den 31. maj 1963

For rådet
Eugène SCHAUS
 Præsident